Porównanie tłumaczeń Liczb 33:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Rafidym, położyli się obozem na puszczy Synaj. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A wyciągnąwszy z Rafidim, stanęli obozem na puszczy Synaj. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustyni Synaj. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli z Refidim i rozbili obóz na pustyni Synaj. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z Refidim wyruszyli i stanęli obozem na pustyni Synaj. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Refidim i obozowali na pustyni Synaj.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Рафідіна і отаборилися в пустині Сін. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem wyruszyli z Refidym i stanęli obozem na puszczy Synaj. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Później wyruszyli z Refidim i rozłożyli się obozem na pustkowiu Synaj. |